AVERS

Ru ЗАМОК ВРЕЗНОЙ СУВАЛЬДНЫЙ
модели R11/S6, R12/S6, R13/S6, R34/S6, R35/S8, T-37/S6, T-47/S6
Назначение и общие характеристики
Врезной сувальдный замок. Предназначен для установки на металлические двери, как левого, так и правого открывания.
Комплектность поставки

1. Корпус замка	1 шт.	3. Ключи	5 шт.*
2. Комплект крепежа	1 шт.	4. Ответная планка	1 шт.*

* комплектность замка отражена на стикере изделия.
Изготовитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в конструкцию, технические характеристики, внешний вид и комплектность товара, не изменяющие его потребительских свойств.
Условия эксплуатации — не использовать для чистки абразивные материалы и растворители.

En MORTISE LEVER LOCK models R11/S6 , R12/S6, R13/S6, R34/S6, R35/S8, T-37/S6, T-47/S6
Purpose and general specifications
Mortise lever lock. Designed to be installed on metal left or right hand doors.
Scope of delivery

1. Lock case	— 1 pcs.	3. Keys	— 5 pcs.
2. Fixing kit	— 1 pcs.	4. Strike plate	— 1 pcs.*

*the scope of delivery is shown on the product sticker
The manufacturer reserves the right to change the design, specifications, appearance and scope of supply of a product, which do not change its consumer properties without prior notice.
Operating conditions: do not use abrasive materials and solvents for cleaning.

Ua ЗАМОК ВРІЗНИЙ СУВАЛЬДНИЙ
моделі R11/S6, R12/S6, R13/S6, R34/S6, R35/S8, T-37/S6, T-47/S6
Призначення та загальні характеристики
Врізний сувальдний замок. Призначений для встановлення на металеві двері як лівого, так і правого відчинення.
Комплектність поставки

1. Корпус замка	1 шт.	3. Ключі	5 шт.
2. Комплект кріплення	1 шт.	4. Відповідна планка	1 шт.*

* комплектність замка на стікері виробу.
Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення вносити зміни до конструкції, технічних характеристик, зовнішнього вигляду та комплектності товару, що не змінюють його споживчих властивостей.
Умови експлуатації — не використовувати для чищення абразивні матеріали та розчинники.

By ЗАМОК УРАЗНЫ СУВАЛЬДНЫ
мадэлі R11/S6, R12/S6, R13/S6, R34/S6, R35/S8, T-37/S6, T-47/S6
Прызначэнне і агульныя характарыстыкі
Уразны сувальдны замок. Прызначаны для ўсталёўкі на металічныя дзверы як левага, так і правага адчынення.
Камплектнасць пастаўкі

1. Корпус замка	1 шт.	3. Ключы	5 шт.
2. Камплект крапяжу	1 шт.	4. Зваротная планка	1 шт.*

* камплектнасць замка на стыкеры выраба.
Вытворца пакідае за сабой права без папярэдняга апавяшчэння ўносіць змены ў канструкцыю, тэхнічныя характарыстыкі, знешні выгляд і камплектнасць тавару, якія не змяняюць яго спажывецкіх уласцівасцяў.
Умовы эксплуатацыі — не выкарыстоўваць для чысткі абразіўныя матэрыялы і растваральнікі.

Kz R11/S6, R12/S6, R13/S6, R34/S6, R35/S8, T-37/S6, T-47/S6 моделіндегі СУВАЛЬДТЫ ОЙМА ҚҰЛЫП
Пайдалану мақсаты мен жалпы сипаттамалары
Сувальдты ойма құлып. Сол және оң жаққа қарай ашылатын металл есіктерге орнатуға арналған.
Жеткізу жиынтықтылығы

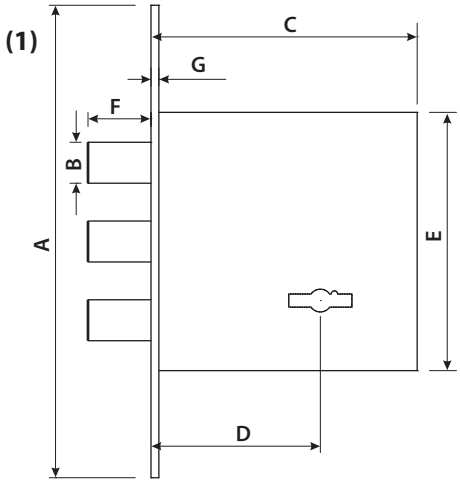
1. Құлып корпусы	1 дана	3. Кілттер	5 дана
2. Нығайтқыш жиынтығы	1 дана	4. Қарсы тақтайша	1 дана*

* өнім жапсырмасындағы құлыптың жиынтықтылығы
Өндіруші алдын ала ескертусіз тауардың құрылымына, техникалық сипаттамаларына, сыртқы түріне және жиынтықтылығына оның тұтынушылық қасиеттерін өзгертпейтін өзгерістер енгізу құқығына ие.
Пайдалану шарттары — тазалау үшін абразивті материалдарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Uz R11/S6, R12/S6, R13/S6, R34/S6, R35/S8, T-37/S6, T-47/S6 modelli SUVALDLI O'YMA QULF
Belgilangan maqsadi va umumiy xususiyatlari
O'yma suvaldli qulf. Ham chap, ham o'ng tomonga ochiladigan metall eshiklarga o'rnatish uchun mo'ljallangan.
Yetkazib beriluvchi to'plam

1. Qulf qobig'i	1 dona	3. Kalitlar	5 dona
2. Mahkamlash to'plami	1 dona	4. Qaytish plankasi	1 dona*

* mahsulot stikeridagi qulf to'plami.
Ishlab chiqaruvchi, oldindan ogohlantirmasdan, tovarlarning tuzilishiga, texnik xususiyatlariga, tashqi ko'rinishiga va to'plamiga o'zgartirishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi, bu uning iste'mol xususiyatlarini o'zgartirmaydi.
Foydalanish shartlari — tozalash uchun abraziv materiallar yoki erituvchilardan foydalanmang.



Model	A	B	C	D	E	F	G
R35/S8	150	13.8	84	51	84	20	2.5
R34/S6	152.5	13.8	111.5	78.5	101.5	20	2.5
R12/S6	150	10.5	82	50.5	75	21	2.5
R13/S6	146	12	86.2	54	82	20	3
T-47/S6	155	14	92	60	84	26	2.2
R11/S6	140	10.5	84	51	75	20	2.5
T-37/S6	182	16	100	67.5	90	27	2.5

Az R11/S6, R12/S6, R13/S6, R34/S6, R35/S8, T-37/S6, T-47/S6 modelli KEÇİRMƏ SUVALD KİLİDİ
Təyinatı və ümumi xarakteristikaları
Keçirmə suvald kilidi. Həm sol, həm də sağ tərəfdən açılan metal qapılara quraşdırmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur.
Tədarük komplekti

1. Kilid korpusu	1 ədəd	3. Açarlar	5 ədəd
2. Bərkidici komplekti	1 ədəd	4. Cavab plankası	1 ədəd*

* kilid komplekti məmulatın stikerinin üzərindədir
İstehsalçı, qabaqcadan xəbərdarlıq etmədən, malın konstruksiyasına, texniki xarakteristikasına, zahiri görünüşünə və komplektliyinə onun istehlak xassələrini dəyişdirmədən dəyişikliklər etmək hüququnu özündə saxlayır.
İstifadə şərtləri — təmizləmək üçün abraziv materiallardan və həlledicilərdən istifadə etməyin.

Md ÎNCUIETOARE MORTISE CU PÂRGHIE model R11/S6, R12/S6, R13/S6, R34/S6, R35/S8, T-37/S6, T-47/S6
Destinația și caracteristicile generale
Încuietoarea mortise cu pârghie. Proiectat pentru instalare pe uși metalice, atât cu deschidere la stânga cât și la dreapta.
Completitudinea livrării

1. Carcasa încuietoarei	1 buc.	3. Chei	5 buc.
2. Elemente de fixare	1 buc.	4. Percutorul magnetic	1 buc.*

* completitudinea blocării pe autocolantul produsului.
Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, caracteristicile tehnice, aspectul și caracterul complet al produsului fără notificare prealabilă, care nu modifică proprietățile consumatorului.
Condiții de funcționare - nu utilizați materiale abrazive și solvenți pentru curățare.

Am ՆԵՐՓՈՐՎՈԾ ՍՈՒՎԱԼԴԱՅԻՆ ԿՈՂՊԵՔ R11/S6, R12/S6, R13/S6, R34/S6, R35/S8, T-37/S6, T-47/S6 մոդելի
Նշանակությունը և ընդհանուր բնութագրերը
Ներփորված սուվալդային կողպեք: Նախատեսված է ինչպես ձախ, այնպես էլ աջ բացվող մետաղական դռների վրա տեղադրելու համար:
Առաքման լրակազմությունը

1. Կողպեքի իրան՝	1 հատ:	3. Բանալիներ՝	5 հատ:
2. Ամրացման լրակազմ՝	1 հատ:	4. Հակադարձ ձող՝	1 հատ:*

* կողպեքի լրակազմությունը՝ արտադրանքի կպչուն պիտակի վրա:
Արտադրողն իրավունք է վերապահում՝ առանց նախնական ծանուցման փոփոխություններ կատարել ապրանքների կառուցվածք, տեխնիկական բնութագրերի, արտաքին տեսքի և լրակազմության մեջ, որոնք չեն փոխում դրա սպառողական հատկությունները:
Շահագործման պայմաններ՝ մաքրման համար չօգտագործել հղկող նյութեր կամ լուծիչներ:

Ru Инструкция по установке (1)
Установите замок в предназначенный для него паз на полотне двери и закрепите его винтами.
Поочередно снаружи и изнутри помещения проверьте работоспособность замка.

En Installation instruction (1)
Install the lock in the designated slot on the door leaf and secure it with screws.
Check the operation of the lock from outside and inside the room.

Ua Інструкція з встановлення (3)
Встановіть замок у призначений для нього паз на полотні дверей та закріпіть його гвинтами.
Почергово зовні та зсередини приміщення перевірте працездатність замка.

By Інструкцыя па ўсталёўцы (1)
Усталюйце замок у прызначаны для яго паз на палатне дзвярэй і замацуйце яго шрубамі.
Па чарзе звонку і знутры памяшкання праверце працаздольнасць замка.

Kz Орнату нұсқаулығы (1)
Құлыпты өзіне арналған есік кенебіндегі ойыққа орнатып, бұрандалармен бекітіңіз.
Сонымен қатар бөлменің сыртынан және ішінен құлыптың жұмысын тексеріңіз.

Uz O'rnatish bo'yicha ko'rsatmalar (1)
Qulfni uning uchun eshikda mo'ljallangan o'yiqqa o'rnating va uni murvatlar bilan mahkamlang.
Navbat bilan xona tashqarisi va ichkarisidan qulfning ishlash qobiliyatini tekshiring.

Az Quraşdırılma üzrə təlimat (1)
Kilidi qapı tayında onun üçün nəzərdə tutulmuş oyuğa yerləşdirin və onu vintlərlə bərkidin.
Növbə ilə otağın bayırından və içərisindən kilidin işləmə qabiliyyətini yoxlayın.

Md Instrucțiuni de instalare (1)
Instalați încuietoarea în slotul destinat acesteia pe foaia ușii și fixați-o cu șuruburi.
Allternativ în afara și în interiorul camerei, verificați funcționarea zăvorului.

Am Տեղադրման հրահանգներ (1)
Տեղադրեք կողպեքը դրա համար նախատեսված ակոսի մեջ դռան վրա և ամրացրեք այն պտուտակներով:
Կողպեքի աշխատանքը հերթականությամբ ստուգեք սենյակի դրսից և ներսից:

Az Zəmanət müddəti — satış tarixindən 1 ildir. Nasazlığı halında məmulat, zəmanət müddəti daxilində satın alındığı yerdə dəyişdirilməlidir. Zəmanət mexaniki zədələnmələrə, abraziv materialların, həlledicilərin, kimyəvi vasitələrin təsiri nəticəsində baş vermiş zədələnmələrə, həmçinin məmulatın qeyri-düzgün istifadəsi, quraşdırılması, daşınması və ya təbii aşınma nəticəsində baş vermiş digər qüsurlara şamil olunmur.
İstehsalçı: "ŞANXAY YUE SİN HARDVEA PRODAKTS KO., LTD", ÇİN XALQ RESPUBLİKASI, 201208, Şanxay şəhəri, Pudun yeni yaşayış massivi, Qao Dun rayonu, Çjao Qao küçəsi, 1508. "SHANGHAI YUEXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD", 1508, Zhaogao Road, Gaodong town, Pudong New district, SHANGHAI, PRC, 201208.

Md Perioada de garanție — 1 an de la data vânzării. În caz de defecțiune, produsul trebuie înlocuit la locul de cumpărare în perioada de garanție. Garanția nu acoperă daunele mecanice, daunele, cauzate de expunerea la materiale abrazive, solvenți, substanțe chimice, precum și alte defecte, cauzate de funcționarea necorespunzătoare, instalarea, transportul produsului sau uzura naturală.
Producator: "SHANGHAI YUEXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD", China, 201208, or. Shanghai, districtul nou Pudong, districtul Gao Dong, st. Zhao Gao, c. 1508. "SHANGHAI YUEXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD", 1508, Zhaogao Road, Gaodong town, Pudong New district, SHANGHAI, PRC, 201208.

Am Երաշխիքային ժամկետը՝ 1 տարի վաճառքի օրվանից: Ամսաթվության դեպքում ապրանքը ենթակա է փոխարինման դրա գնման վայրում՝ երաշխիքային ժամկետի ընթացքում: Երաշխիքը չի տարածվում մեխանիկական վնասվածքների, հղկող նյութերի, լուծիչների, քիմիական նյութերի ազդեցության հետևանքով առաջացած վնասվածքների, ինչպես նաև այլ թերությունների վրա, որոնք առաջացել են արտադրանքի ոչ պատշաճ շահագործման, տեղադրման, տեղափոխման կամ սովորական մաշվածության հետևանքով:
Արտադրող. «ՇԱՆՀԱՅ ՅՈՒԵ ՍԻՆ ՀԱՐԴՎԵԱ ՓՐՈԴԱԿՏՍ ԿՈ., ԼԹԴ», ՉԺՀ, 201208, Ք. Շանհայ, նոր շրջան Պուդունգ, Գաո Դոնգ շրջան, փ. Չժաո Գաո, շ. 1508: «SHANGHAI YUEXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD», 1508, Zhaogao Road, Gaodong town, Pudong New district, SHANGHAI, PRC, 201208:

Ru Гарантийный срок — 1 год с даты продажи. В случае неисправности изделие подлежит замене по месту его приобретения в пределах гарантийного срока. Гарантия не распространяется на механические повреждения, повреждения, вызванные воздействием абразивных материалов, растворителей, химических средств, а также, другие дефекты, вызванные неправильной эксплуатацией, установкой, транспортировкой изделия или естественным износом. Не подлежит обязательной сертификации.
Изготовитель: «ШАНХАЙ ЮЭ СИНЬ ХАРДВЕА ПРОДАКТС КО., ЛТД», КНР, 201208, г. Шанхай, новый окр. Пудун, р-н Гао Дун, ул. Чжао Гао, д. 1508. «SHANGHAI YUEXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD», 1508, Zhaogao Road, Gaodong town, Pudong New district, SHANGHAI, PRC, 201208. **Импортер и представитель на территории РФ:** ООО «АПЕКС СЕКЬЮРИТИ», 108803, г. Москва, п. Сосенское, д. Сосенки, ул. Сосновая, д. 1Б, этаж 7, офис 715-727. marketing@garvinton.info.

En The warranty period is 1 year from the purchase date. The product should be replaced at the place of purchase within the warranty period in case of any malfunction. The warranty does not apply to mechanical damages, damages caused by exposure to abrasive materials, solvents, chemicals, and other defects caused by improper operation, installation, transportation of the product or natural wear and tear.
Manufacturer: "SHANGHAI YUEXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD", 1508, Zhaogao Road, Gaodong town, Pudong New district, SHANGHAI, PRC, 201208.

Ua Гарантійний термін — 1 рік з дати продажу. У разі несправності виріб підлягає заміні за місцем його придбання у межах гарантійного терміну. Гарантія не поширюється на механічні пошкодження, пошкодження, спричинені впливом абразивних матеріалів, розчинників, хімічних засобів, а також інші дефекти, спричинені неправильною експлуатацією, встановленням, транспортуванням виробу або природним зносом.
Виробник: «ШАНХАЙ ЮЕ СИНЬ ХАРДВЕА ПРОДАКТС КС., ЛТД», КНР, 201208. г. Шанхай, новий окр. Пудун, р-н Гао Дун, вул. Чжао Гао, буд. 1508. «SHANGHAI YUEXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD», 1508, Zhaogao Road, Gaodong town, Pudong New district, SHANGHAI, PRC, 201208.
Представник на території України: ПП «Норма-Апєкс» Адреса (Місцезнаходження): 61105, м. Харків, вул. Морозова 21. Поштова адреса: 62472, Харківська обл., м. Мерефа, пер. Мереф'янський 27.

By Гарантыйны тэрмін — 1 год з даты продажу. У выпадку няспраўнасці выраб падлягае замене ў месцы яго набыцця ў межах гарантыйнага тэрміну. Гарантыя не распаўсюджваецца на механічныя пашкоджанні, пашкоджанні, выкліканыя ўздзеяннем абразіўных матэрыялаў, растваральнікаў, хімічных сродкаў, а таксама, іншыя дэфекты, выкліканыя няправільнай эксплуатацыяй, усталяваннем, транспартаваннем вырабу ці натуральным зносам.
Вытворца: "ШАНХАЙ ЮЭ СІНЬ ХАРДВЭА ПРОДАКТС КА., ЛТД", КНР, 201208, г. Шанхай, новая акр. Пудун, р-н Гаа Дун, вул. Чжаа Гаа, д. 1508. "SHANGHAI YUEXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD", 1508, Zhaogao Road, Gaodong town, Pudong New district, SHANGHAI, PRC, 201208.

Kz Кепілдік мерзімі — сатылған күннен бастап 1 жыл. Ақаулық туындаған жағдайда, өнім кепілдік мерзімі ішінде сатып алынған жерде ауыстырылуы керек. Кепілдік механикалық зақымдарды, абразивті материалдардың, еріткіштердің, химиялық заттардың әсерінен болатын зақымдарды, сондай-ақ өнімді дұрыс пайдаланбау, орнату, тасымалдау немесе қалыпты тозу салдарынан туындаған басқа ақауларды қамтымайды.
Өндіруші: «ШАНХАЙ ЮЭ СИНЬ ХАРДВЕА ПРОДАКТС КО., ЛТД», ҚХР, 201208, Шанхай қ., Пудун жаңа айм., Гао Дун ауданы, Чжао Гао к-сі, 1508-үй. «SHANGHAI YUEXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD», 1508, Zhaogao Road, Gaodong town, Pudong New district, SHANGHAI, PRC, 201208.

Uz Kafolat muddati — sotilgan kundan boshlab 1 yil. Nosozlik yuzaga kelganda, mahsulotni kafolat muddati mobaynida sotib olish joyida almashtirish lozim. Kafolat mexanik shikastlanishlar, abraziv materiallar, erituvchilar, kimyoviy moddalar ta'siridan kelib chiqadigan shikastlanishlar, shuningdek, mahsulotni noto'g'ri ishlatish, o'rnatish, tashish yoki normal eskirish natijasida yuzaga keladigan boshqa nuqsonlarni o'z ichiga olmaydi.
Ishlab chiqaruvchi: "SHANXAY YUE SIN XARDVEA PRODAKTS CO., LTD", XXR, 201208, Shanxay sh., Pudun yangi okr., Gao Dun tumani, Chjao Gao ko'ch, 1508 uy. «SHANGHAI YUEXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD», 1508, Zhaogao Road, Gaodong town, Pudong New district, SHANGHAI, PRC, 201208.